



Kasutusjuhend

(Algupārase kasutusjuhendi tölge)
Muruniiduk

Lietotāja rokasgrāmata

(Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)
Zāles pļāvējs

Ekspluatavimo vadovas

(Oriģinālos instrukcijās vertimas)
Veļapjovē



KIRJELDUS APRAKSTS APRAŠYMAS

ET

1. Trossi stopper
2. Kogumiskott
3. Kõrguse reguleerimishoob (4)
4. Kütusekraan
5. Õhupuhasti
6. Sõuteküünl
7. Summuti
8. Õli lisamise/õli vahetamise kork
9. Kütusepaagi kork
10. Tühjendusava kaitsekate
11. Starteri käepide
12. Lõiketera piduri hoob
13. Sõidusiduri hoob

- A. Ohutussilt (vt lk 8)
B. Masina tähis (vt lk 8)
C. Ohutussilt (vt lk 8)

LV

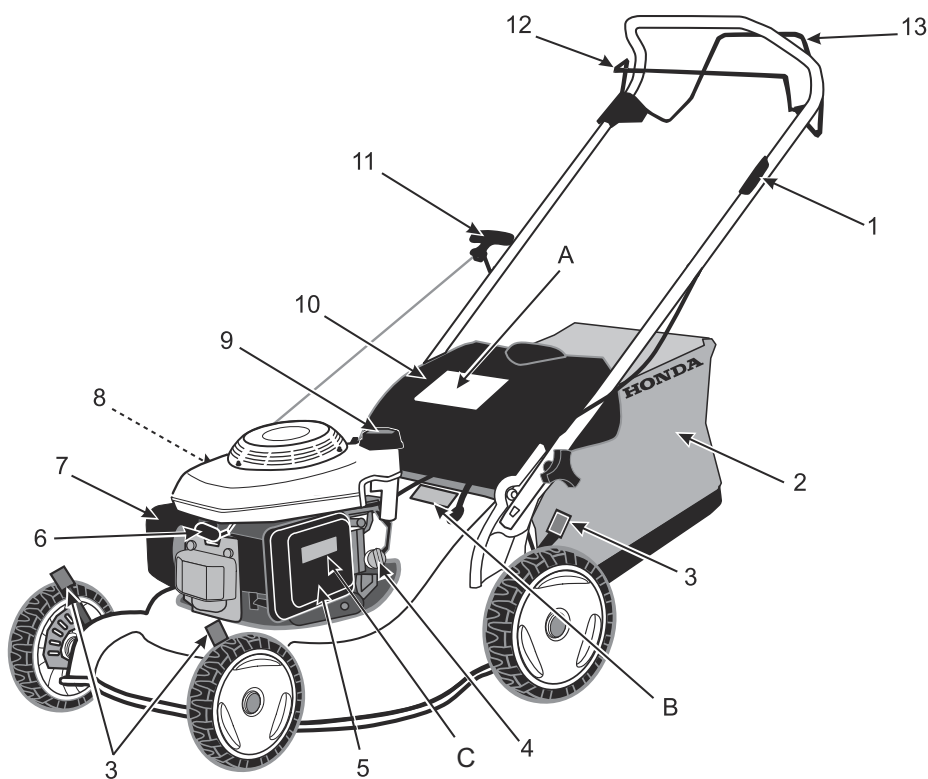
1. Kabeļa apturētājs
2. Zāles maiss
3. Augstuma regulēšanas svira (4)
4. Degvielas vārsts
5. Gaisa filtrs
6. Aizdedzes svece
7. Trokšņu slāpētājs
8. Eļļas uzpildes/eļļas maiņas vietas aizbāznis
9. Degvielas tvertnes vāciņš
10. Izmešanas aizsargs
11. Rokas startera rokturis
12. Asmens bremzes svira
13. Piedziņas sajūga svira

- A. Drošības marķējums (skatiet 9. lpp.)
B. Iekārtas identifikācija (skatiet 9. lpp.)
C. Drošības marķējums (skatiet 9. lpp.)

LT

1. Laido laikiklis
2. Žolės krepšys
3. Aukščio reguliavimo svirtis (4)
4. Degalų atkertamasis vožtuvas
5. Oro valytuvai
6. Uždegimo žvakė
7. Duslintuvas
8. Alyvos filtras/alyvos keitimo dangtis
9. Degalų bako dangtelis
10. Iškvrimo dūrelės
11. Rankinio starterio rankena
12. Peilio stabdymo svirtis
13. Pavaros sankabos svirtis

- A. Saugos lipdukas (žr. 10 psl.)
B. Vejapjovės modelio nustatymas (žr. 10 psl.)
C. Saugos lipdukas (žr. 10 psl.)



KASUTAMINE LIETOŠANA NAUDOJANT



ET

See sūmbol tāhīstāb tāhelepanu teatud toimingute juures. Palun vaadake ohutusjuhiseid lk 8 ja vastavat kirjeldusloiku, mis on asuvad sūmboli all joonistest vasakul.

LV

Šis simbols nozīmē uzmanību noteiktu darbību laikā. Lūdzu, ņemiet vērā drošības norādes lpp. 9. lappusē un atbilstošajā paragrāfā, kas parādīts zem simbola attēlu kreisajā pusē.

LT

Šis ženklas rodo, kad tam tikrus reikia atlikti ypač atsargiai. Žiūrėkite saugumo instrukcijas 10 psl. ir atitinkamą skirsnį, nurodytą po ženklų iš kairės paveikslėlių pusės.



Mootoriļi
SAE 10W-30, API SJ vōi hilisem
(vt lk 6)

Dzinēja eļļa
SAE 10W-30, API SJ vai jaunāka
(skatiet 6. lpp.)

Variklio alyva
SAE 10W-30, API SJ ar aukštesnēs klasēs
(žr. 6 psl.)



Kūtus
vāhemalt oktaanavuga 86
(plīvaba)

Degviela
Oktānskaitlis 86 vai augstāks
(nesatur svīnu)

Degalai
Oktaninis skaicius lygus 86 ar didesnis
(bešvinis)



Sūūtekūūnal
NGK: BPR5 ES
(vt lk 6)

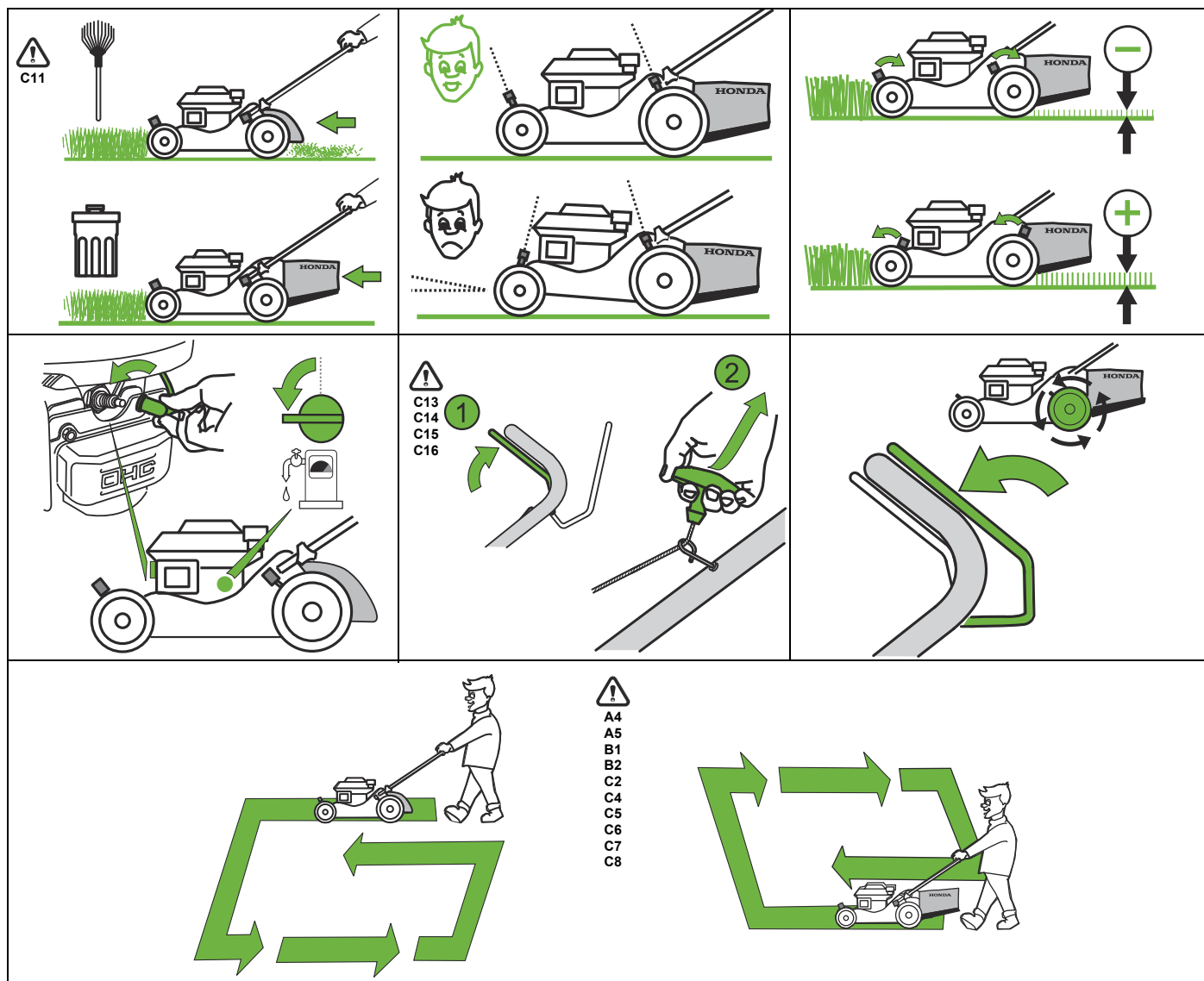
Aizdedzes svece
NGK: BPR5 ES
(skatiet 6. lpp.)

Uždegimo žvakė
NGK: BPR5 ES
(žr. 6 psl.)

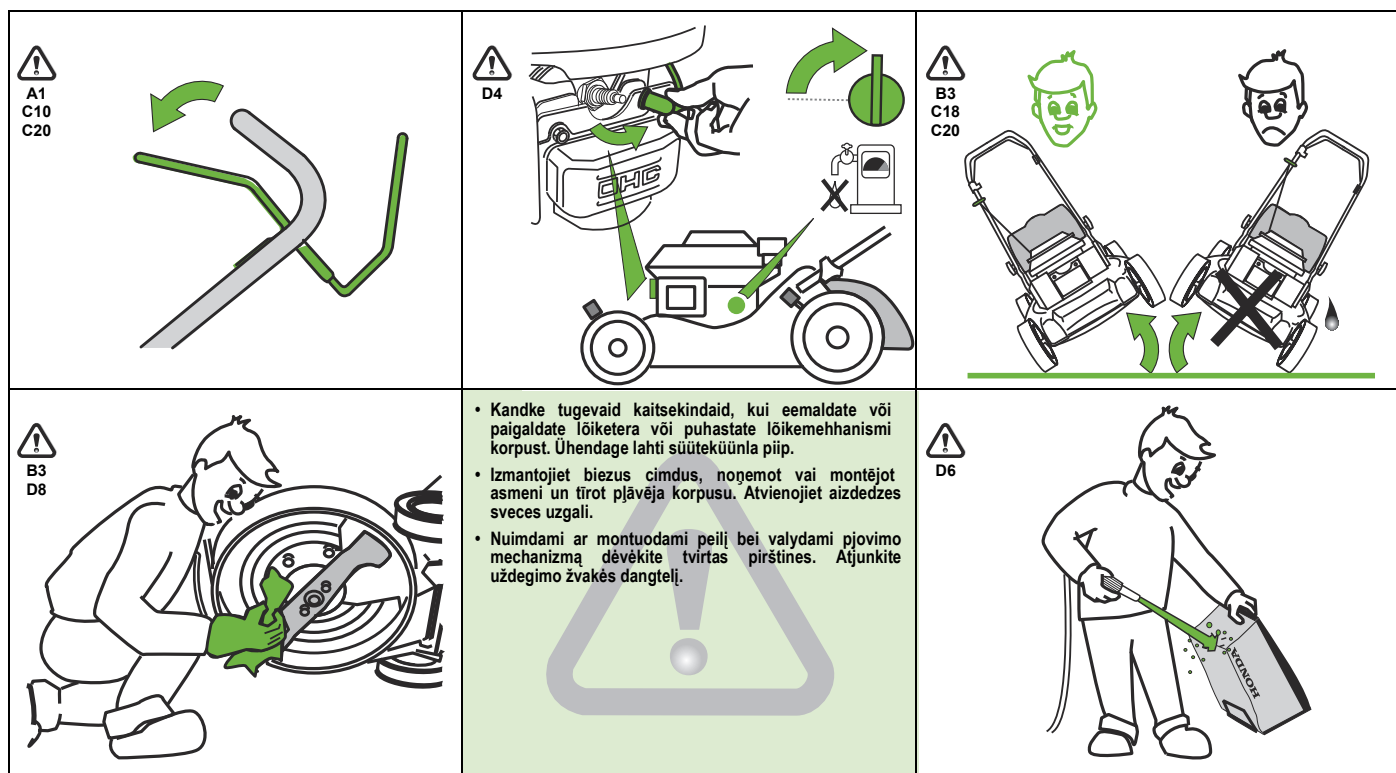
VALMISTUMINE - SAGATAVOJĒTIES - PASIRUOŠKĪTE

A1 B5			
B3 C19 D5	• HOIATUS! Bensiin on kergesti süttiv. Seisake mootor enne kütuse lisamist. • BRĪDINĀJUMS! Benzīns ir viegli uzliesmojošs. Pirms degvielas uzpildes izslēdziet dzinēju. • ĪSPĒJĪMAS! Benzīnas yra labai degus. Prieš pildydami degalų baką, išjunkite variklį.		
		D6	

KASUTAMINE - LIETOŠANA - NAUDOJIMAS



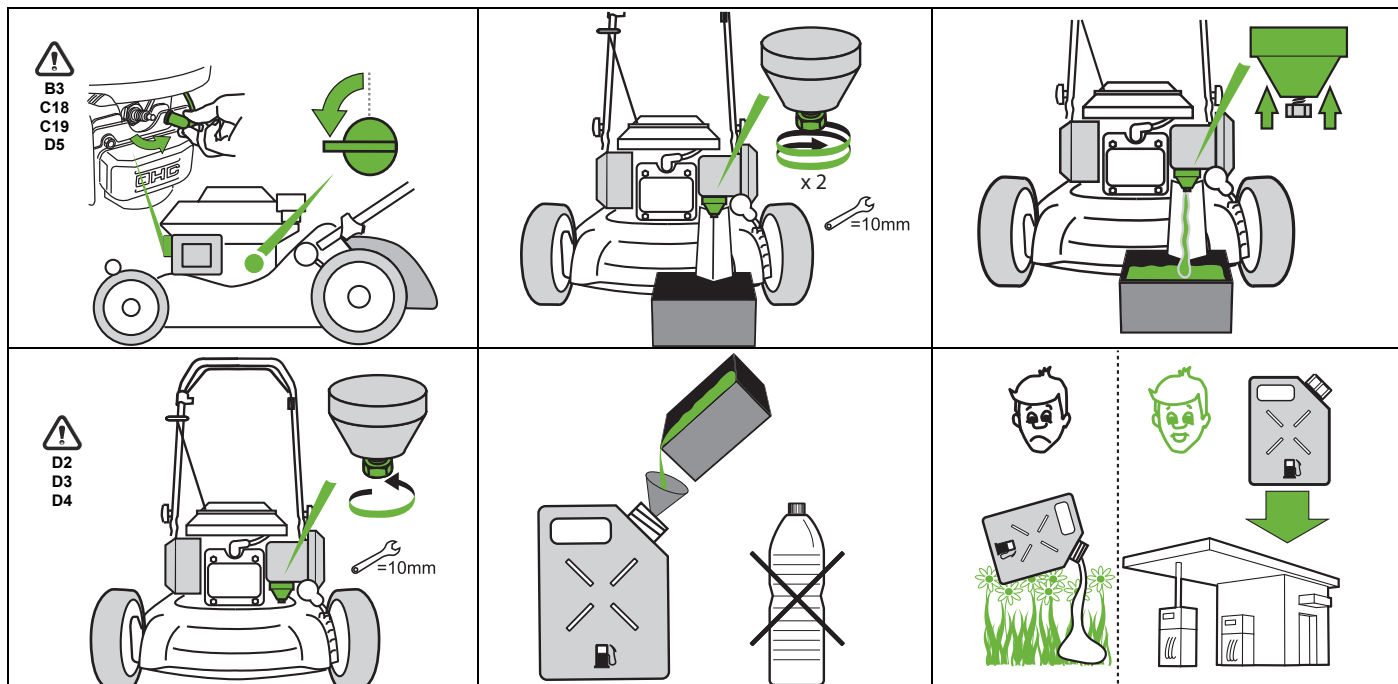
Seiskamine - Apturēšana - Sustokite



HOIUSTAMINE UZGLABĀŠANA SANDĒLIAVIMAS

- Teostage niiduki kaitsmīseks jārgmisi toiminguid īga kord, kui panete niiduki hoiule kauemaks kui 30 pāevaks.
- Sekojošās darbības jāveic ik reizi, kad plāvēju noliek glabāšanā ilgāk par 30 dienām, lai nodrošinātu tā teicamu kalpošanu.
- Jei ketinate nenaudoti veļapjovē ilgāu kaip 30 dienu, atlikite šiuos veiksumus.

KASUTAMISEELNE ETTEVALMISTUS - SAGATAVOŠANA - PASIRUOŠIMAS



ALKOHOLI SISLDAV KŪTUS

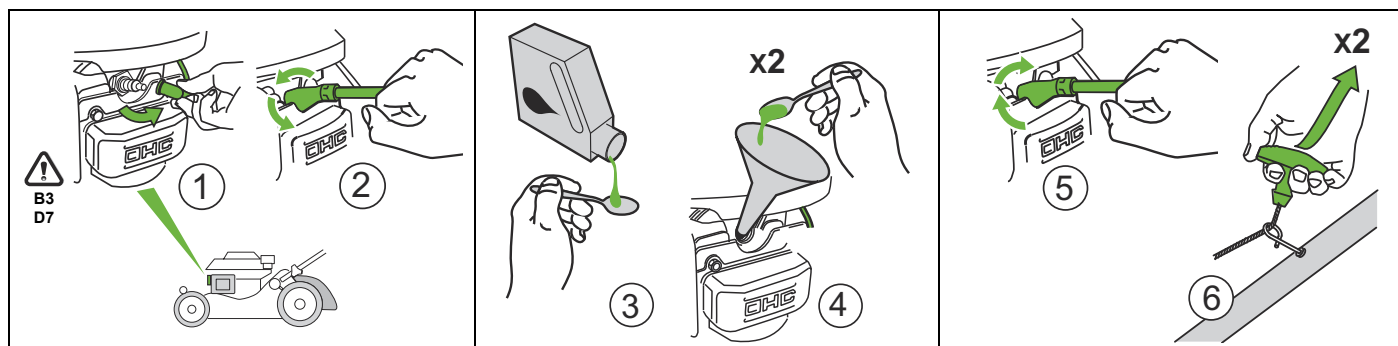
- Kui kavatsēte kasutada kūtust, mis sisaldab alkoholi, siis tagage, et selle oktaanarv oleks vähemalt nii kõrge, nagu Honda on soovitanud (86). Ārge kasutage segusid, milles on üle 10% etanooli, ega metanooli sisaldavat kūtust, millesse ei ole lisatud kaaslahusteid vai korrosiooniinhibitoreid metanooli jaoks. Ārge kasutage kunagi üle 5% metanoolisisaldusega kūtust, isegi kui see sisaldab kaaslahusteid ja korrosiooniinhibitoreid.

SPIRTU SATUROŠA DEGVIELA

- Ja izvēlaties lietot spirtu saturošu degvielu, nodrošiniet, lai tās oktānskaitlis būtu vismaz tik augsts kā Honda ieteiktais (86). Neizmantojiet degvielas maisījumus, kas satur vairāk nekā 10% etanola, vai degvielu ar metanolu, kas nesatur metanola līdzšķīdinātājus vai korozijas inhibitorus. Izmantojot maisījumu, kas satur metanolu ar tā līdzšķīdinātājiem un korozijas inhibitoriem, ierobežojiet proporciju līdz 5% metanola.

DEGALAI, KURIŪ SUĒĒTYJE YRA ALKOHOLIO

- Jei nusprendēte naudoti degalus, kurių sudėtyje yra alkoholio, įsitikinkite, kad jų oktaninis skaičius bent jau nėra žemesnis už rekomenduojamą bendrovės „Honda“ (86). Nenaudokite mišinių, kurių sudėtyje esama daugiau kaip 10% etanolio, ar degalų, kurių sudėtyje yra metanolio, tačiau nėra tirpiklių ir antikoroziinių priedų metanolui. Jei naudojate mišinį, kurio sudėtyje esama metanolio su tirpikliais ir antikoroziniais priedais, stebėkite, kad metanolio nebūtų daugiau kaip 5%.

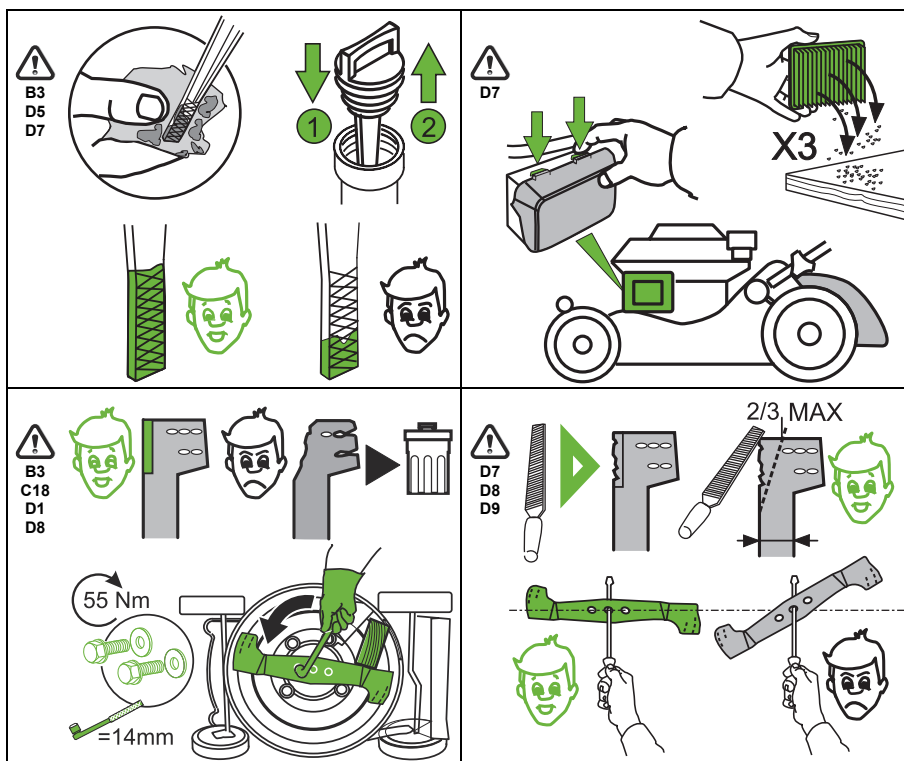


- Sūttimisohu vāltīmīseks laske mootoril enne niiduki hoiule panemist maha jahtuda ja puhastage niiduk.
- Lai novērstu aizdegšanās risku, ļaujiet dzinējam atdzist un iztīriet plāvēju pirms novietošanas glabāšanā.
- Gaisrui īšvengti leiskite varikliui atvēstī ir nuvalykite veļapjovē priesē palikdami jā saugoti.

HOOLDAMINE APKOPE TECHNINĒ PRIEŽIŪRA

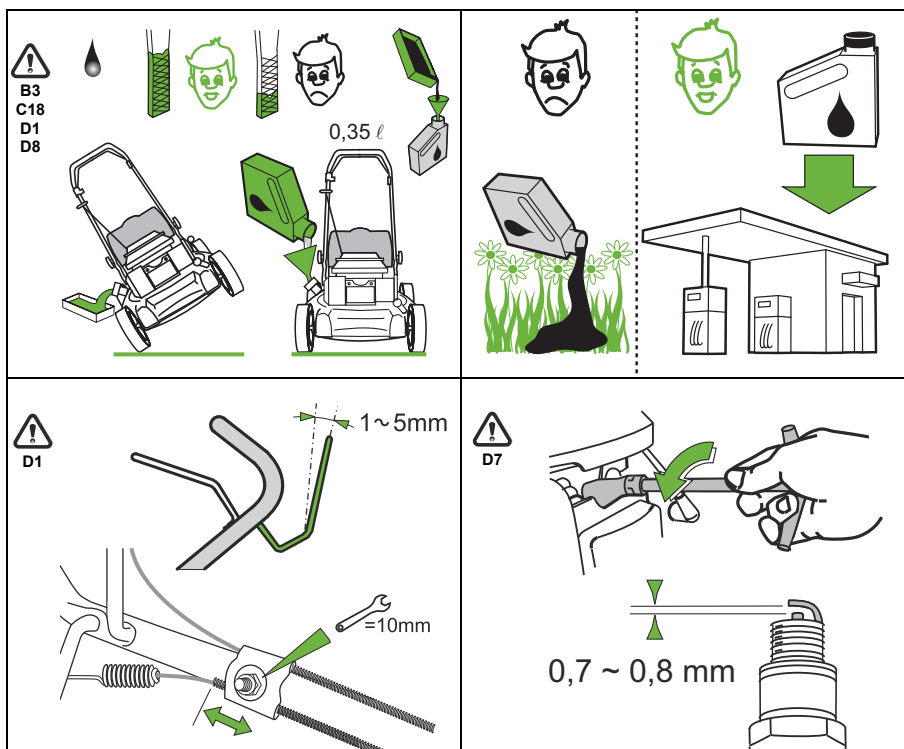
- Seisake mootor ja eemaldage sūstekūnla piip jārgmistel puhkudel:
Enne mistahes toimingute teostamist niiduki korpuse või väljaviskeava juures.
Ārge kasutage niidukit, mille osad on kulunud või vigastatud. Kandke tera juures töötamisel, selle eemaldamisel või paigaldamisel tihedaid kindaid.
- Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vāciņu šādos gadījumos:
Pirms darbības zem plāvēja korpasa vai izmešanas atveres.
Neizmantojiet ierīci ar nodilušām vai bojātām daļām. Izmantojiet biezus cimdus, noņemot vai montējot asmeni.
- Išjunkite variklī ir nuimkite uždegimo žvakės dangtį:
Prieš atlikdami bet kokius darbus po pjovimo mechanizmu ar iškrovimo kanalu.
Niekada nenaudokite vejapjovės su susidėvėjusiomis ar sugadintomis dalimis. Nuimdami, montuodami ar dirbdami su peiliu dėvėkite tvirtas pirštines.

IGAKORDSEL KASUTAMISEL KATRĀ LIETOŠANAS REIZĒ KIEKVIENĀ KARTĀ NAUDOJANT

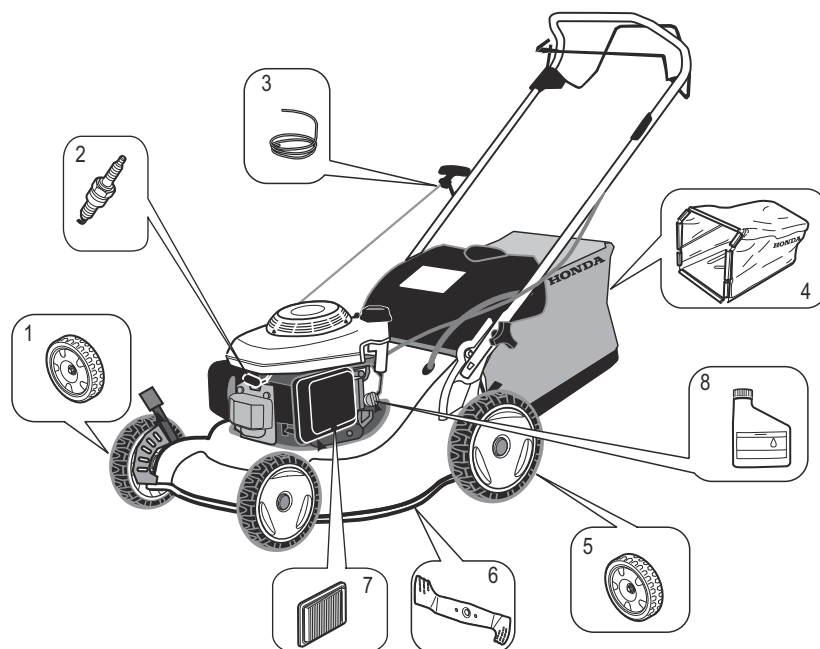


⌚ Nm Pingutussmoment - Pievilšanas spēka moments -
Uzverzimo moments

IGA AASTA VIENREIZ GADĀ KASMET



TEAVE INFORMĀCIJA INFORMACIJA



TARVIKUD PIEDERUMI PRIEDAI



1		44710-VE2-M00ZC
2		98079-55846
3		28462-ZL8-631
4		81320-VG4-P50
5		42710-VE2-M00ZD
6		72511-VE1-E50
7		17211-ZL8-023
8		08221-888-060HE



A2
C4
C21
D3

- Teie ohutuse tagamiseks on rangelt keelatud paigaldada varustust ja varuosi, mis ei sisaldu ūlalinimetatud nimekirjas, ning mis pole mōeldud eelkōige teie muruniiduki tūūbi ja modeli jaoks.
- Jūsu drošības nolūkos ir kategoriski aizliegts uzstādīt zāles pļāvējam papildaprīkojumu, kas nav uzskaitīts augstākā esošajā sarakstā un kas nav izstrādāts tieši jūsu zāles pļāvēja modeļim un veidam.
- Saugumui uztikrīnti grieztai draudziama montuoti papildomā īrangā, kuri nēra nurodyta lentelēje, kadangi jos konstrukcija neatitinka jūsu vējapvojēs modeļio ir tipo.

⚠ HOIATUS:

Nende ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või kahjustada seadet. Lugege ohutusjuhised enne masina kasutamist tähelepanelikult läbi.

VÄLJAÕPE

- A1. Lugege kasutusjuhend enne niiduki kasutamist tähelepanelikult läbi. Enne niiduki kasutamist tutvuge juhtimiseadiste töö ja õige kasutamise kohta. Tehke endale selgeks, kuidas mootorit kiiresti seista.
- A2. Kasutage niidukit ainult ettenähtud otstarbel, st niitmiseks ja rohu kogumiseks. Igasugune muu kasutusviis võib olla ohtlik ja niidukit kahjustada.
- A3. Mitte mingil juhul ärge lubage muruniidukit kasutada lastel ega isikutel, kes ei ole tutvunud käesoleva kasutusjuhendiga. Kohalikud õigusaktid võivad seada piiranguid kasutaja vanusele.
- A4. Ärge kunagi niitke siis, kui: läheduses viibivad inimesed (eriti lapsed) või lemmikloomad; olete tarvitanud ravimeid või aineid, mis teadaolevalt mõjutavad otsustus- või reaktsioonivõimet.
- A5. Pidage meeles, et muruniiduki omanik või kasutaja vastutab teistele isikutele põhjustatud vigastuste või nende varale tekitatud kahjude eest.

KASUTAMISEELNE ETTEVALMISTUS

- B1. Kandke niitmise ajal alati sobivaid jalatseid ja pikki pükse. Ärge töötage niidukiga, kui olete paljajalu või kannate sandaale.
- B2. Kontrollige hoolikalt niidetavat ala ja eemaldage sealt kõik esemed, mis võivad niidukile ette jäädes eemale paiskuda (kivid, oksad, traadijupid, kondid jne).
- B3. **HOIATUS!** Bensiin on kergesti süttiv. Hoidke kütust selleks spetsiaalselt ettenähtud nõudes. Lisage kütust ainult välitingimustes, tehke seda enne mootori käivitamist ning ärge suitsetage kütuse lisamise või käsitsemise ajal. Ärge kunagi eemaldage kütusepaagilt korki ega lisage sinna kütust, kui mootor töötab või on kuum. Kui olete bensiini maha loksutanud, siis ärge püüdke mootorit käivitada, vaid viige niiduk sellest piirkonnast eemale ja vältige enne bensiinaurude hajumist kõigvõimalikke süttimisallikaid. Keerake kõik kütusepaakide ja -mahutite korgid tugevasti kinni. Tühjendage kütusepaak enne muruniiduki kallutamist, kui soovite lõiketera hooldada või õli välja kallata.
- B4. Vahetage välja rikkega summutid.
- B5. Enne kasutamist; kontrollige alati, kas lõiketera, lõiketera kruvid ja niiduki korpus pole kulunud või vigastatud. Vahetage kulunud või kahjustatud terad ja kruvid tasakaalu säilitamiseks komplektidena.

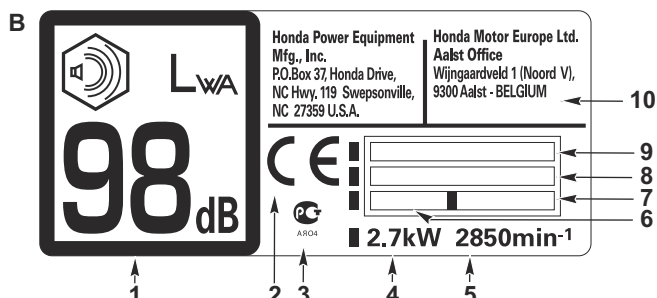
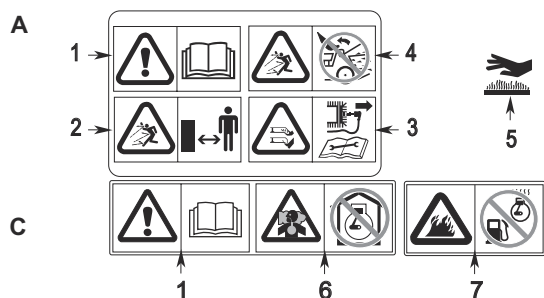
KASUTAMINE

- C1. Ärge laske mootoril käia suletud ruumis, kus ohtlik süsinikmonooksiid võib koguneda.
- C2. Niitke ainult päeval valguses või hea tehisevalgustuse olemasolul.
- C3. Vältige võimaluse korral seadme kasutamist märjal mulul.
- C4. Jäa niitmise ajal alati lõiketerast ohutusse kaugusesse; seda võimaldab käepideme pikkus.
- C5. Kõndige, ärge jookse. Ärge laske niidukil ennast vedada.
- C6. Jälgige kallakutel alati, et teil oleks kindel jalgealune. Niitke kallakutel ristisuunas, mitte kunagi üles-alla suunas.
- C7. Olge kallakutel äärmiselt ettevaatlik liikumissuunda muutes.
- C8. Ärge niitke kallakutel, mille kaldenurk on suurem kui 20°.
- C9. Olge muruniidukit enda poole tõmmates äärmiselt ettevaatlik.
- C10. Seisake lõiketera, kui muruniidukit peab mootori töötamise ajal kallutama, et liikuda üle alade, mis ei ole muruga kaetud, ning siis, kui viite muruniidukit niidetavale alale või sealt ära.

- C11. Ärge mitte mingil juhul kasutage muruniidukit, mille kaitsekatted on vigastatud või millel puuduvad ohutusseadised (nt suunaja ja/või rohukogujad).
- C12. Ärge muutke mootori pöörde regulaatori seadistust ning ärge ületage mootori maksimaalselt lubatud pööreid.
- C13. Lahutage kõik lõiketerad ja sõidusidurid enne mootori käivitamist.
- C14. Käivitage mootor vastavalt juhiste, hoides jalgu lõiketerast ohutusse kauguses.
- C15. Ärge kallutage muruniidukit, kui mootor töötab. Käivitage niiduk tasasel pinnal, kus ei ole kõrget rohtu ega muid takistusi.
- C16. Hoidke käed ja jalad pöörlevatest osadest eemal. Ärge seisake mootori käivitamise ajal taha väljaviske ava ees.
- C17. Mitte mingil juhul ärge tõstke ega kandke muruniidukit sel ajal, kui mootor töötab.
- C18. Seisake mootor ja eemaldage süüteküünlaga piip järgmistel puhkudel: enne mistahes toimingute teostamist niiduki korpusse või väljaviskeava juures; enne kontrollimist, puhastamist või mistahes muude tööde teostamist muruniidukil; pärast pöörumist vastu võõrkeha. Kontrollige, ega muruniidukit ei ole kahjustatud, ja teostage enne niiduki uuesti käivitamist ja töö jätkamist vajalikud parandustööd; kui muruniiduk hakkab ebatavaliselt vibreerima. Kontrollige kohe vibreerimise põhjust ja teostage vajalikud parandustööd.
- C19. Seisake mootor järgmistel puhkudel: alati kui lahkute niiduki juurest; enne kütuse lisamist.
- C20. Sulgege kütusekraan seda keerates.
- C21. Honda poolt soovitatutest erinevate tarvikute kasutamine võib kahjustada muruniidukit ning selline kahjustus ei kuulu garantii korras korvamisele.

HOOLDAMINE, HOIUSTAMINE JA TRANSPORT

- D1. Jälgige, et kõik mutrid, poldid ja kruvid oleksid tugevasti kinni keeratud. Nii tagate niiduki ohutu töötamise. Kasutaja ohutuse ja suure tööjõudluse säilitamiseks oluliseks eelduseks on regulaarne hooldus.
- D2. Ärge kunagi hoidke niidukit, mille paagis on kütust, suletud ruumis, sest kütuseaurud võivad puutuda kokku lahtise tule, sädeme või soojusallikaga.
- D3. Laske mootoril enne kinnisesse kohta hoiule panemist maha jahtuda.
- D4. Tuleohu vältimiseks hoidke bensiinipaagi, mootori, summuti ja akukorpuse (kui on asjakohane) piirkond rohust, lehtedest ja liigest määrdet puhtana. Ärge jätke taimedele sisalduvaid mahuteid hoonetesse või hoonete lähedale.
- D5. Kui kütusepaak vajab tühjendamist, tuleb seda teha välitingimustes ja niiduki mootor peab olema külm.
- D6. Kontrollige regulaarselt rohukogumise süsteemi kulumise või vigastuste kindlakstegemiseks.
- D7. Ärge kasutage niidukit, mille osad on kulunud või vigastatud. Osad tuleb välja vahetada mitte remontida. Asendage kulunud või vigastatud osad Honda originaalosaadega. Terad peavad alati kandma Honda märki ja viitenumbrit. Samaväärse kvaliteediga osad võivad masinat kahjustada ning halvendada teie ohutust.
- D8. Kandke tugevaid kaitsekindaid, kui eemaldate või paigaldate lõiketera või puhastate lõikemehhanismi korpus. Kui pingutate või lõdvendate lõiketera polte, siis kasutage lõiketera liikumise takistamiseks puidust klotsi.
- D9. Lõiketera teritamisel veenduge alati, et lõiketera oleks õigesti tasakaalustatud.
- D10. Muruniiduki peale- või mahalaadimisel on soovitatav kasutada laadimisplatvormi või paluda teise isiku abi. Muruniiduki transportimisel jälgige, et see oleks horisontaalses asendis, sulgege kütusekraan, eemaldage süüteküünlaga piip ja kinnitage seade rihmadega.



HOIATUS

1. Lugege kasutusjuhend enne niiduki kasutamist läbi.
2. Eemalepaiskuvate esemete risk: Ärge lubage kõrvalisi isikuid niidetavale alale niiduki kasutamise ajal.
3. Lõikevigastuste risk. Pöörlev lõiketera: Vältige käte ja jalgade sattumist niiduki korpusse alla. Enne igasuguste hooldus- või parandustööde teostamist eemaldage süüteküünlaga piip.
4. Ärge kasutage niidukit ilma taha väljaviske ava kattet või rohukogujata.
5. Summuti kuumeneb töötamisel ja jääb kuumaks ka mõneks ajaks pärast mootori seiskamist.
6. Heitgaas sisaldab mürgist süsinikmonooksiidi. Ärge laske mootoril töötada kinnises piirkonnas.
7. Bensiin on tuleohtlik. Enne tankimist seisake mootor.

MASINA TÄHISTUS

1. Garanteeritud helirõhu tase vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ
2. Vastavusmärgis vastavalt EU-direktiivile
3. Venemaa vastavusmärgis
4. Nimivõimsus kilovattides
5. Maksimaalne mootori pöörlemiskiirus
6. Kaal kilogrammides
7. Tootmisaja
8. Seerianumber
9. Mudel – tüüp
10. Tootja ja volitatud esindaja nimi ja aadress

BRĪDINĀJUMS:

Šo drošības noteikumu neievērošana var izraisīt nopietnas traumas vai aprikojuma bojājumus. Pirms darba ar ierīci, lūdz, rūpīgi izlasiet tālāk sniegtās drošības norādes.

APMĀCĪBA

- A1. Rūpīgi izlasiet norādes, pirms uzsākat darbu ar zāles plāvēju. Labi iepazīstiet vadības ierīces un to pareizu izmantošanu, pirms lietotaj ierīci. Noslēdziet, kā, nepieciešamības gadījumā, ātri apturēt motoru.
- A2. Izmantojiet zāles plāvēju tikai tam paredzētajam mērķim, t.i. zāles plaušanai un savākšanai. Jebkura cita darbība var būt bīstama vai arī sabojāt plāvēju.
- A3. Nekad neļaujiet zāles plāvēju izmantot bērniem vai personām, kuras nepārzina instrukcijas. Vietējie noteikumi var ierobežot atļauto operatora vecumu.
- A4. Nekad neļaujiet, ja: tuvumā atrodas citas personas (it īpaši bērni) vai mājdzīvnieki; esat lietojis medikamentus vai vielas, kuras ietekmē spriestspēju un reakciju.
- A5. Atcerieties, ka zāles plāvēja īpašnieks vai lietotājs ir atbildīgs par citām personām radītajām traumām vai par citas personas īpašumam radītajiem zaudējumiem.

SAGATAVOŠANA

- B1. Plaušanas laikā vienmēr nēsāiet izturīgus apavus un garās bikses. Neveiciet darbības ar zāles plāvēju, ja jums ir basas kājas vai valēji apavi.
- B2. Rūpīgi apskatiet teritoriju pirms plaušanas un atbrīvojiet to no priekšmetiem, kas var traucēt mašīnas darbībai (akmeņi, zari, vadi, kauli utt.)
- B3. **BRĪDINĀJUMS!** Benzīns ir viegli uzliesmojošs. Uzglabājiet degvielu tieši šim nolūkam paredzētās tvertnēs. Uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām pirms dzinēja iedarbināšanas un nesmēķējiet, darbojoties ar degvielu. Nekad nenogāziet degvielas tvertnes vāciņu un neļiet benzīnu, kamēr dzinējs darbojas vai ir karsts. Ja izlīst degviela, nemēģiniet iedarbināt dzinēju, bet pārvietojiet ierīci tālāk no tās vietas un centieties neradīt nekādu aizdegšanās iespēju, kamēr izlīstā degviela nav pilnībā iztvaikojusi. Cieši aizskrūvējiet degvielas tvertnes un to vākus. Pirms savērt plāvēju, lai veiktu asmens apkopi vai eļļas izlaišanu, iztukšojiet degvielas tvertni.
- B4. Nomainiet bojātus slāpētājus.
- B5. Pirms lietošanas vienmēr vizuāli aplūkojiet mašīnu, lai pārliecinātos, vai asmens, asmens skrūves un plaušanas montāža ir darba kārtībā, nav nodilusi vai bojāta. Noliektos vai bojātos asmeņus un skrūves nomainiet komplektā, lai saglabātu līdzsvaru.

EKSPLUATĀCIJA

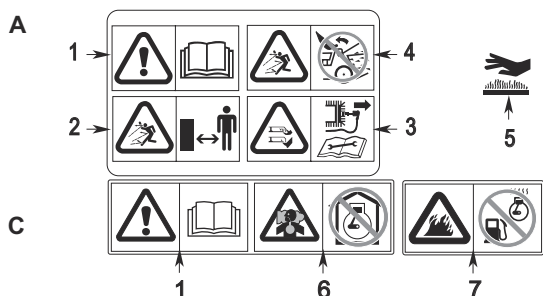
- C1. Nedarbiniēt dzinēju slēgtā telpā, kur var sakrāties bīstamie tvaņi gāzes tvaiki.
- C2. Plāujiet tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.
- C3. Ja iespējams, izvairieties aprikojumu izmantot slāpā zālē.
- C4. Plāujot vienmēr ieturiet drošu attālumu no asmens, ko nodrošina ruktura garums.
- C5. Ējiet parastā gaitā, nekad neskrieniet. Neļaujiet sevi plāvējam vilkt.
- C6. Vienmēr nodrošiniet kājām stingru atbalstu slīpumā. Plāujiet šķērsām slīpumam, nekad virzienā uz augšu vai uz leju.
- C7. Nogāzē mainot virzienu, rīkojieties īpaši uzmanīgi.
- C8. Neļaujiet nogāzes, kas ir stāvākas par 20°.
- C9. Esiet ļoti piesardzīgs, velkot plāvēju uz savu pusi.
- C10. Apturiet asmeni, ja zāles plāvējs jāsavēr transportēšanai, ja jāšķērso neplaušanas virsmas vai plāvējs jāpārvieto uz plaušanas vietu vai atpakaļ.

- C11. Nekad neļaujiet, ja plāvējam ir bojātas sānu aizsargplāksnes, kā arī, ja zāles plāvējam nav uzstādītas aizsargierīces, piemēram, novirzītājs un/vai zāles savācējs.
- C12. Nemainiet dzinēja apgriezienu regulētāja uzstādījumus un nepārsniedziet motoram maksimāli pieļautos apgriezienu.
- C13. Pirms dzinēja iedarbināšanas atslēdziet visus asmeņus un piedziņas sajūkus.
- C14. Iedarbiniet dzinēju uzmanīgi, ievērojot drošības noteikumus, kājām esot pietiekami drošā attālumā no asmens.
- C15. Iedarbinot dzinēju, nesasveriet zāles plāvēju. Iedarbiniet uz līdzenas virsmas, kur nav garas zāles vai citu šķēršļu.
- C16. Nelieciet rokas un kājas rotējošo daļu tuvumā vai zem tām. Nedarbiniēt dzinēju, ja stāvat pretī izmešanas atvērūmam.
- C17. Nekad neceliet un nenesiet zāles plāvēju dzinēja darbības laikā.
- C18. Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vāciņu šādos gadījumos: pirms darbības zem plāvēja korpusa vai izmešanas atveres; pirms zāles plāvēja pārbaudes, tīrīšanas vai remontēšanas; pēc sadursmes ar kādu priekšmetu. Pārbaudiet, vai zāles plāvējs nav bojāts, un salabojiet to, pirms iedarbināt no jauna un turpināt darbu. Ja zāles plāvējs sāk neparasti vibrēt, nekavējoties noskaidrojiet vibrācijas cēloni un veiciet nepieciešamos labojumus.
- C19. Apturiet dzinēju šādos gadījumos: ikreiz, kad ejat prom no zāles plāvēja; pirms uzpildāt degvielu.
- C20. Sašiniēt droses vadu, kad dzinējs ir apstādīnāts un, pabeidzot zālāja plaušanu, aizgrieziet degvielas vārstu.
- C21. Tādu papildierīču izmantošana, kuras neiesaka Honda, var izraisīt zāles plāvēja bojājumus, un garantija nesusdz šādu bojājumu labošanu.

APKOPE, UZGLABĀŠANA UN PĀRVIETOŠANA

- D1. Rūpējieties, lai visas skrūves, stiprinājumi un uzgriežņi būtu cieši pievilkti un nodrošinātu drošu darba apstākļus. Regulāra apkope ir būtiska, lai gādātu par lietotāja drošību un garantētu augstu snieguma līmeni.
- D2. Nekad neturiet ierīci ar pilnu degvielas tvertni slēgtās telpās. Izgarojuma tvaiki var nonākt saskarē ar atklātu liesmu, dzirksteli vai augstas temperatūras avotu.
- D3. Pirms ievietošanas novietnē ļaujiet dzinējam atdzist.
- D4. Lai samazinātu aizdegšanās risku, uzturiet plāvēju, it īpaši dzinēju, trokšņu slāpētāju un degvielas tvertni tīru no zāles, lapām un lieliem netīrumiem. Ēkā vai tās tuvumā neglabājiet tvertnes ar augu izcelsmes vielām.
- D5. Degvielas tvertne jāiztukšo ārpus telpām, kad motors ir atdzisis.
- D6. Regulāri pārbaudiet zāles savācēju, vai tas nav nolietojies vai kā citādi bojāts.
- D7. Neizmantojiet ierīci ar nodilušām vai bojātām daļām. Daļas jānomaina, nevis jālabo. Nomainiet nodilušās vai bojātās detaļas ar oriģinālajām Honda detaļām, lai nodrošinātu drošu darbošanos. Asmeņiem vienmēr jābūt ar marķējumu Honda un atsaucies numuru. Sliktākas kvalitātes detaļas var sabojāt iekārtu un apdraudēt jūsu drošību.
- D8. Izmantojiet biežus cimdus, ņemot vai montējot asmeni un tīrot plāvēja korpusu. Pieskrūvējot vai atskrūvējot asmens skrūves, izmantojiet koka klucīti, lai novērstu asmens rotēšanu.
- D9. Rūpējieties, lai asmens būtu vienmērīgi noasināts.
- D10. Iekraujot vai izkraujot plāvēju, ieteicams izmantot kraušanas platformu vai citas personas palīdzību. Kad plāvējs tiek transportēts, pārliecinieties, vai tas ir horizontālā pozīcijā, aizveriet degvielas krānu, atvienojiet aizdedzes sveci un nodrošiniet ierīci ar siksnām.

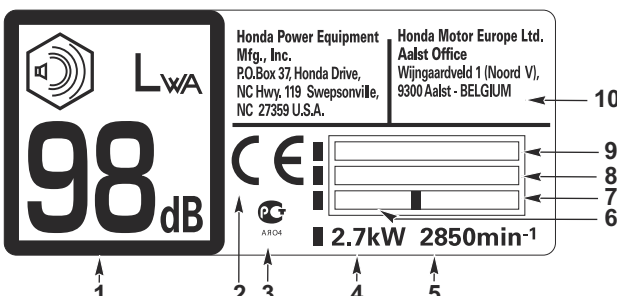
DROŠĪBAS MARKĒJUMI



BRĪDINĀJUMS

1. Pirms plāvēja lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.
2. Risks savainoties ar atlecošiem priekšmetiem. Neļaujiet citiem cilvēkiem tuvu plaušanas zonai, kad tiek plauts.
3. Risks savainoties ar asajām daļām. Rotējošs asmens: asmens aptverē nelieciet ne rokas, ne kājas. Pirms jebkādas zāles plāvēja apkopes veikšanas atvienojiet aizdedzes sveces uzgali.
4. Nedarbiniēt, ja izmešanas aizsargs vai zāles satvērējs neatrodas vietā.
5. Izplūdes gāzu slāpētājs darbības laikā uzkarst līdz ļoti augstai temperatūrai un saglabā to kādu laiku pēc dzinēja apstādīšanās.
6. Izplūdes gāzes satur indīgo tvaņi gāzi. Nedarbiniēt to slēgtās telpās.
7. Benzīns ir īpaši ugunsbīstams. Pirms degvielas uzpildes izslēdziet dzinēju.

IEKĀRTAS IDENTIFIKĀCIJA



1. Garantētais skaņas intensitātes līmenis (atbilst Direktīvas 2000/14/EK prasībām)
2. Atbilstības marķējums saskaņā ar EK direktīvu
3. Krievijas atbilstības marķējums
4. Nominālā jauda kilovatos
5. Maksimālais dzinēja darbības apgriezienu skaits
6. Masa kilogramos
7. Ražošanas gads
8. Sērijas numurs
9. Modelis – tips
10. Ražotāja un pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Nesivadovaujant saugos instrukcijomis esama pavojaus sunkiai susižaloti ar sugadinti įrangą. Prieš eksploatuodami įrenginį, atidžiai perskaitykite saugos instrukcijas.

ĮSAKSTINĖS INSTRUKCIJOS

- A1. Prieš eksploatuodami vejąplovę, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su valdikliais ir tuo, kaip juos tinkamai naudoti. Jūs turite žinoti, kaip greitai sustabdyti variklį.
- A2. Eksploatuokite vejąplovę pagal jos paskirtį, t. y. žolei pjauti ir rinkti. Naudojama ne pagal paskirtį vejąplovė yra pavojinga ir gali sugadinti įrangą.
- A3. Niekada neleiskite eksploatuoti šios vejąplovės vaikams ar žmonėms, nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis. Vietos norminiai aktai gali riboti operatoriaus amžių.
- A4. Nedirbkite vejąplove: Jei šalia yra žmonių (ypač vaikų) ar naminių gyvūnų. Jei vartojote vaistus ar medžiagas, kurios lėtina reakciją ar slopina gebėjimą įvertinti aplinką.
- A5. Atminkite, kad savininkas ar naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms ar jų turtui.

PASIRUOŠIMAS

- B1. Pjaudami veją, būtinai avėkite tvirtą avalynę ir mūvėkite ilgas kelnes. Neeksploatuokite įrangos basomis ar avėdami basutes.
- B2. Atidžiai apžiūrėkite sklypą, kuriame naudosite įrangą, ir pašalinkite visus daiktus, kurie gali įkliūti į vejąplovę (akmenis, šakas, laidus, kaulus ir pan.).
- B3. **ĮSPĖJIMAS!** Benzinas yra labai degus. Laikykite degalus specialiose talpyklose. Pildykite degalų baką tik lauke. Pildami degalus ar dirbdami su jais nerūkykite. Jokių būdų nemėginkite nuimti degalų bako dangtelio ar pilti degalų veikiant varikliui ar jam dar neatvėsus. Išlieję degalus, nemėginkite paleisti variklio. Patraukite vejąplovę toliau nuo vietos, kurioje buvo išlieti degalai, ir nedekite ugnies tol, kol neišgaruos benzino garai. Stipriai užsukite degalų baką ir talpų dangčius. Prieš pakreipdami vejąplovę peiliu prižiūrėti ar alyvai išpilti, išpilkite iš degalų bako degalus.
- B4. Pakeiskite neveikiančius duslintuvus.
- B5. Prieš pradėdami dirbti, visada apžiūrėkite, ar nesusidėvėjo ir nesugedo peilis, peilio varžtai ir pjovimo mechanizmas. Pakeiskite susidėvėjusius ar apgadintus peilius ir peilio varžtų rinkinį, kad būtų užtikrinta pusiausvyra.

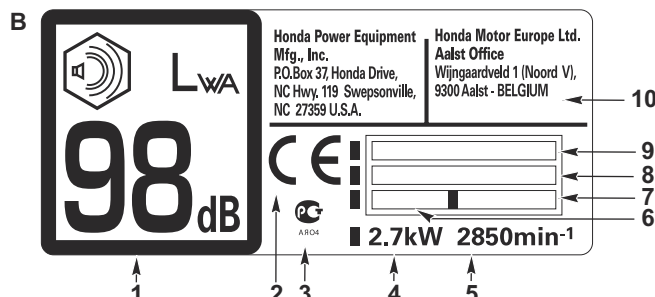
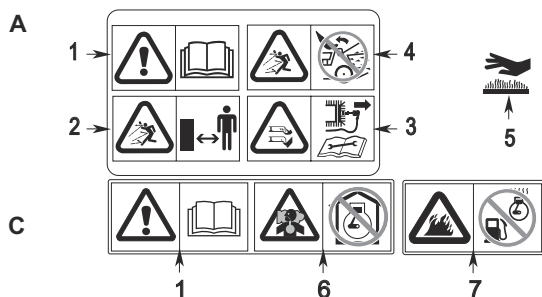
EKSPLOATAVIMAS

- C1. Neeksploatuokite variklio uždaroje erdvėje, kur gali susikaupti pavojingų anglių monoksido dūmų.
- C2. Dirbkite tik šviesiu paros metu arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- C3. Venkite eksploatuoti įrangą drėgnoje žolėje (jei tai praktiška).
- C4. Dirbdami laikykitės per saugų atstumą nuo peilio. Saugus atstumas yra užtikrinamas rankenos ilgio.
- C5. Dirbkite eidami, o ne bėgdami. Neleiskite vejąplovei jūsų vilkti.
- C6. Stenkitės, kad kojos visada tvirtai remtųsi į žemę. Judėkite skersai šlaito, o ne iš apačios į viršų (ar iš viršaus į apačią).
- C7. Vejąplovės kryptį šlaite keiskite labai atsargiai.
- C8. Nedirbkite šlaituose, kurių nuolydis yra didesnis už 20°.
- C9. Traukite vejąplovę link savęs ypač atsargiai.
- C10. Sustabdykite peilį, kai reikia įkelti vejąplovę į transporto priemonę, kai judate ne per žolę ir kai gabenate vejąplovę į dirbamą sklypą ar iš jo.

- C11. Niekada neeksploatuokite vejąplovės su sugedusiais apsauginiais skydais ar gaubtais arba be saugos prietaisų (pavyzdžiui, atmuštuvų ir (ar) žolės rinktuvų).
- C12. Neleiskite variklio apsuksų regulatoriaus nustatymų ir nevirsykite leistinų variklio apsuksų.
- C13. Prieš paleisdami vejąplovę, atleiskite visas peilių ir pavarų sankabas.
- C14. Atsargiai įjunkite variklį pagal instrukcijas. Laikykite kojas toliau nuo peilio.
- C15. Įjungdami variklį nemėginkite palenkti vejąplovės. Paleiskite vejąplovę ant lygaus paviršiaus, ant kurio nėra aukštos žolės ar kliūčių.
- C16. Laikykite rankas ir kojas toliau nuo besisukančių dalių. Nepaleiskite variklio stovėdami prieš žolės iškrovimo angą.
- C17. Niekada nekelkite ir negabenkite vejąplovės veikiant varikliui.
- C18. Išjunkite variklį ir nuimkite uždegimo žvakės dangtį: Prieš atlikdami bet kokius darbus po pjovimo mechanizmu ar iškrovimo kanalu. Prieš tikrindami, valydami ar remontuodami vejąplovę. Įrenginiui atsitraukus į pašalinį daiktą. Apžiūrėkite vejąplovę ir, aptikę gedimus, pašalinkite juos prieš paleisdami vejąplovę iš naujo. Vejąplovei pradėjus nenormaliai vibruoti. Nedelsdami patikrinkite, kodėl stovėdami pradėjo vibruoti ir, jei reikia, pataisykite.
- C19. Išjunkite variklį: Prieš palikdami vejąplovę be priežiūros. Prieš pasipildydami degalų. Uždarykite kuro nutraukimo vožtuvą.
- C20. Naudodami papildomus įrankius, kurie nebuvo rekomenduoti bendrovės „Honda“, galite sugadinti vejąplovę. Tokiems gedimams garantija negalioja.

PRIEŽIŪRA, GABENIMAS IR SAUGOJIMAS

- D1. Kad įrangą saugiai dirbtų, veržlės, varžtai ir sraigčiai turi būti stipriai užsukti. Siekiant užtikrinti operatoriaus saugumą ir išsaugoti aukštą darbo kokybę, vejąplovę reikia reguliariai prižiūrėti.
- D2. Niekada nepalikite įrangos, kurios bake liko degalų, patalpoje, kur garai gali pasiekti atvirą liepsną, kibirkštis ar aukštos temperatūros šaltinį.
- D3. Prieš sandėliuodami įrenginį bet kurioje uždaroje patalpoje, leiskite varikliui atvėsti.
- D4. Gaisro pavojui sumažinti niekada nepalikite ant vejąplovės, o ypač ant variklio, duslintuvo ir degalų bako žolės, lapų ar tepalo. Niekada nepalikite patalpoje ar šalia jos konteinerių su augalinės kilmės organinėmis medžiagomis.
- D5. Degalus iš degalų bako pilkite lauke ir tik atvėsus varikliui.
- D6. Reguliariai tikrinkite, ar žolės surinktuvas nėra susidėvėjęs ar sugadintas.
- D7. Niekada nenaudokite vejąplovės su susidėvėjusiomis ar sugadintomis dalimis. Dalis reikia keisti, o ne taisyti. Saugumui užtikrinti pakeiskite susidėvėjusias ar sugadintas dalis. Ant peilių turi būti bendrovės „Honda“ logotipas ir kodas. Netinkamos kokybės dalys gali apgadinti įrenginį ir kelti pavojų jūsų saugumui.
- D8. Nuimdami ar montuodami peilį bei valydami pjovimo mechanizmą dėvėkite tvirtas pirštines. Užtvėrdami ar atlaisvindami peilio varžtus naudokitės medinėmis trinkelėmis, kad peilis nepradėtų suktis.
- D9. Galąsdami peilį užtikrinkite jo pusiausvyrą.
- D10. Pakraudami ar iškraudami vejąplovę naudokitės pakrovimo rampa ar paprašykite kito žmogaus pagalbos. Gabendami vejąplovę stebėkite, kad ji būtų horizontalios padėties, uždarykite degalų nutraukimo čiaupą, atjunkite uždegimo žvakę ir sutvirtinkite įrenginį diržais.



ĮSPĖJIMAS

1. Prieš eksploatuodami vejąplovę, atidžiai perskaitykite savininko vadovą.
2. Sužalojimų pavojus: darbo metu darbo zonoje neturi būti pašalinių žmonių.
3. Įspėjimo pavojus. Besisukantis peilis: neikiškite rankų ar kojų į peilio sritį. Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite uždegimo žvakės dangtelį.
4. Nedirbkite, jei nesumontuotos iškrovimo drelės arba neuždėta žolės gaudyklė.
5. Veikimo metu duslintuvas stipriai įkaista ir būna karštas dar kurį laiką išjungus variklį.
6. Variklis išskiria nuodingas anglies monoksido dujas. Neleiskite įrenginiui veikti uždaroje erdvėje.
7. Benzinas yra labai degus. Prieš pildydami degalų baką, išjunkite variklį.

KAIP NUSTATYTI JŪSŲ VEJAPLOVĖS MODELĮ

1. Garantuojamas garso galios lygis pagal direktyvą 2000/14/EB
2. Atitikties žyma pagal EB direktyvą
3. Atitikties žyma Rusijai
4. Nominalioji galia, kW
5. Maksimalios darbinės variklio apsuksų
6. Svoris, kg
7. Pagaminimo metai
8. Serijos numeris
9. Modelis – tipas
10. Gamintojo ir įgaliotojo atstovo pavadinimas ir adresas



Kui aga teie IZY-ga peaks tekkima üpriski ebatõenäoline probleem, võtke palun ühendust oma algse edasimüüjaga. Peaks teie masin vajama garantiiajal remonti, tuleb teil viia oma masin volitatud Honda edasimüüja juurde ja võtma kaasa kas garantiikaardi või ostu tõendava dokumendi.

1. Kõik kahjustused, mille põhjuseks on Honda poolt ettenähtud regulaarsete hoolduste tegemata jätmine.
2. Kõik kahjustused, mille põhjuseks on mitteametlike Honda hoolduspunktide teostatud remonti- või hooldustööd.
3. Kõik kahjustused, mille põhjuseks on toote kasutusjuhendis nimetatutest erinevate kasutusviiside rakendamine.
4. Kõik kahjustused, mille põhjuseks on mitteoriginaal Honda varuosade, soovitatutest erinevate määrdeainete ja vedelike, ning Honda poolt heakskiitmata lisavarustuse kasutamine.
5. Igasugused loomulikust kulumisest tingitud kahjustused (värvitud või kaetud pindade tuhmumine, koorumine ja igasugune muu loomulik vananemine).
6. Kuluosad: Honda garantii alla ei kuulu detailide seisundi halvenemine seoses loomuliku kulumisega. Järgnevalt loetletud detailid ei kuulu garantii alla (kui neid ei ole just vaja mõne teise garantiiremondiga seoses):
 - süüteküünlal, kütusefilter, õhupuhasti element, piduriklots, siduriketas, rehvi, ratas, rattalaager, käsistarteri nõör, tross, rihm, lõiketera;
 - määrdeaine: õli ja määrde.
7. Puhastamine, reguleerimine või normaalsed hooldustööd (karburatori puhastamine, mootori õli väljalaskmine, tera teritamine, rihma ja trosside reguleerimine).
8. Garantiipretensiooniga seotud kulutused sh:
 - kompensatsioon ajalise kahju, äriliste kahjude või asendustooto rendikulude eest;
 - transpordikulud esindusse ja sealt tagasi.
9. Igasugused kahjustused, millised on seotud toote kokkupuutumisega nõue või suitsuga, keemiliste ainete, lindude väljaheidete, merevee, mereõhu, soola või teiste keskkonnanähtustega.



Ja tomēr IZY radusies problēma, lūdzu, sazinieties ar savu sākotnējo mazumtirgotāju. Ja iekārtai nepieciešams garantijas remonts, jums tā ir jānogādā pie pilnvarota Honda dīlera kopā ar garantijas karti vai iegādes pierādījumu.

1. Bojājumi, kas radušies Honda noteiktās regulārās apkopes prasību neievērošanas rezultātā.
2. Bojājumi, kas radušies Honda nepilnvarotās apkopes punktos veikta remonta vai apkopes rezultātā.
3. Bojājumi, kas radušies, strādājot ar citām metodēm, nevis tām, kas norādītas izstrādājuma lietotāja rokasgrāmatā.
4. Bojājumi, kas radušies, izmantojot neoriģinālās Honda daļas, citas, nevis ieteiktās smērvielas un šķidrumus un, citus, nevis Honda ieteiktos piederumus.
5. Bojājumi vai nolietošānās dabiska nolietojuma un nodiluma rezultātā (krāsoto vai apšūto virsmu dabiska izbalēšana, lokšņu lībīšanās vai cits dabisks nolietojums).
6. Izlietojamās daļas: Honda nesniedz garantiju daļām, kas nolietojušās dabiskā nolietojuma un nodiluma rezultātā. Garantija neattiecas uz tālāk norādītajām daļām (ja tās nav nepieciešamas cita garantijas remonta ietvaros):
 - Aizdedzes svece, degvielas filtrs, gaisa tīrītāja elements, bremžu pedālis, sajūga disks, riepa, ritenis, riteņa gultnis, rokas startera aukla, kabelis, sikсна, griešanas asmens.
 - Smērviela: eļļa un smērviela.
7. Tīrīšana, regulēšana un normāla regulārā apkope (karburatora tīrīšana, dzinēja eļļas izlaišana, asmens asināšana, siksnas un kabelu regulēšana).
8. Izdevumi, kas saistīti ar garantijas prasību, tostarp:
 - kompensācija par zaudēto laiku, komerciālie zaudējumi, nomas izmaksas par aizstājējiem;
 - transportēšanas izmaksas, lēcīri nogādājot pie dīlera un atpakaļ;
9. Bojājumi, ko izraistījuši izstrādājuma paklaušana kvēpu un dūmu, ķīmisku vielu, putnu mēslu, jūras ūdens, jūras vēja, sāls vai citu vides apstākļu ietekmei.



Vis dėlto, aptikę kokį nors vejamąjį „IZY“ trūkumą, susisiekiate su vejamąjį pardavėju. Prireikus taisyti vejamąjį pagal garantiją, nuvežkite jį įgaliotam bendrovės „Honda“ pardavėjui kartu su garantijos lapu ar pirkimo dokumentu.

1. Bet koks gedimas, sukeltas nesilaikant bendrovės „Honda“ nurodyto priežiūros grafiko.
2. Bet koks gedimas, sukeltas remontuojant ar prižiūrint vejamąjį ne įgaliotame bendrovės „Honda“ priežiūros centre.
3. Bet koks gedimas, sukeltas eksploatuojant vejamąjį būdais, kurie nėra nurodyti gaminio savininko vadove.
4. Bet koks gedimas, sukeltas naudojant neoriginalias „Honda“ dalis, nerekomenduojamus tepalus ar skysčius, bendrovės „Honda“ nepatvirtintus priedus.
5. Bet koks gedimas ar defektas natūraliai susidėvėjus ar įplyšus medžiagoms (natūraliai išblukus dažytiems ar metalu dengtiems paviršiams, nusilupus plėvelei ar kitaip natūraliai susidėvėjus).
6. Naudojamosios dalys: „Honda“ nesuteikia garantijos natūraliai susidėvėjusioms ar įplyšusioms dalims. Toliau išvardintoms dalims garantija negalioja (nebent jų reiktų atliekant remontą pagal garantiją):
 - uždegimo žvakė, degalų filtras, oro valytuvo elementas, stabdžių trinkelė, sankabos diskas, padanga, ratas, rato guolis, rankinio starterio lynas, laidas, diržas, pjovimo peilis.
 - tepimo medžiagos: alyva ir tepalas.
7. Valymas, reguliavimas ir įprasti reguliari priežiūros darbai (karbiuratoriaus valymas, variklio alyvos išpylimas, peilio galandimas, diržų ir laidų reguliavimas).
8. Nenumatytos išlaidos, susijusios su pretenzijų pagal garantiją pareiškimu:
 - kompensacija už sugaištą laiką, komercinius nuostolius ar nuomos išlaidas už pakaitalą;
 - transporto iki įgaliotojo atstovo parduotuvės ir atgal išlaidos.
9. Bet koks gedimas, sukeltas neapsaugojus gaminio nuo suodžių ir dūmų, cheminių veiksmų, paukščių išmatų, jūros vandens, jūros vėjo, druskos ar kitų aplinkos reiškinių.

TEHNILISED ANDMED TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS TEHNINĒS SĀLYGOS

ET

LV

LT

Mudel	Modelis	Modelis	HRG536C6	
Tūp	Veids	Tipas	SDEA	
Kirjelduse kood	Produkta kods	Aprašymo kodas	MZCG	
Mōdmed	Izmēri	Dydziai	(mm)	1637 x 585 x 970
Tūhimass	Saussvars	Svoris be degaļu	(kg)	36,2
Niitmislaui	Pļaušanas platums	Pjovimo plotis	(cm)	53
Niitmiskōrguse seaded	Pļaušanas augstuma uzstādījumi	Pjovimo aukšcio nustatymai	(mm)	19 ~ 82
Kogumiskoti mahutavus	Zāles maisa ietilpība	Žolės krepšio talpa	(ℓ)	61
Mootor: neljataktiline, ūlanukkvōlliga, ūhe silindriga	Dzinējs: 4-taktu, augšējā ekscentra ass, 1 cilindrs	Variklis: 4 taktų, OHC, 1 cilindro	GCV160A	
Mootori tōōkiirus	Dzinēja darbības ātrums	Variklio darbo greitis	(p/min)	2850 -100
Edasi kiirus	Turpgaitas ātrums	Judėjimo pirmyn greitis	(m/s)	0,91
Kūtusepaagi maht	Degvielas tvertnes tilpums	Degaļu bako talpa	(ℓ)	0,91
Mootoriōli maht	Dzinēja eļļas tilpums	Variklio alyvos talpa	(ℓ)	0,55
* Juurde lisatav kogus 0,35 ~ 0,40 ℓ	* Uzpildes apjoms 0,35 ~ 0,40 ℓ	* Papildymo kiekis: 0,35 ~ 0,40 ℓ		

* Tegelik kogus sōltub mootorissee jāānūd ūlijāāgi kogusest. Kasutage tegeliku ūlitaseme mēāramiseks alati ūlimōōtevarrast (vt lk 6).

* Faktiskais daudzums var atšķirties atkarībā no dzinējā atlikušās eļļas. Faktiskā līmeņa pārbaudei vienmēr izmantojiet mērstieni (skatiet 6. lpp.).

* Realus kiekis gali skirtis priklausomai nuo variklyje esančios likutinės alyvos. Realiam lygiui sužinoti visada naudokitės lygio matuokliu (žr. 6 psl.).

Helivōimsuse tase operaatori kōrvade juures (vastavalt direktiividele 2006/42/EŪ)	Skaņas spiediena līmenis uz operatora ausīm (saskaņā ar direktīvu 2006/42/EK)	Garso slēgio lygis, tenkantis operatoriaus klausai (pagal direktīvą 2006/42/EB)	dB(A)	88
Māāramatu	Mainīgums	Neapibrēžtumas		2
Mōōdetud mūratase (vastavalt direktiivile 2000/14/EŪ)	Izmērītais skaņas intensitātes līmenis (atbilst Direktīvas 2000/14/EK prasībām)	Išmatuotas garso galios lygis (pagal direktīvą 2000/14/EB)	dB(A)	96
Māāramatu	Mainīgums	Neapibrēžtumas		2
Garanteeritud helirōhu tase (vastavalt direktiivile 2000/14/EŪ)	Garantētais skaņas intensitātes līmenis (atbilst Direktīvas 2000/14/EK prasībām)	Garantuotas garso galios lygis (pagal direktīvą 2000/14/EB)	dB(A)	98
Ūlekanduv vibratsioon (vastavuses direktiiviga 2006/42/EŪ)	Pārraidītā vibrācija (saskaņā ar Direktīvu 2006/42/EK)	Perduodama vibracija (pagal direktīvą 2006/42/EB)		4,5
Māāramatu	Mainīgums	Neapibrēžtumas	m/s ²	2,3

ET Honda suuremate maaletoojate aadressid
LV Lielāko Honda dīleru adreses
LT Pagrindinių „Honda“ platintojų adresai

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
http://www.honda.at
HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES

(Estonia/Latvia/Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd
Meistri 12
13517 Tallinn,
ESTONIA
Tel. : +372 651 7300
Fax : +372 651 7301
honda.baltic@honda-eu.com.

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd
Doomveld 180-184,
1731 Zellik
Tel. : +32 2620 10 00
Fax : +32 2620 10 01
http://www.honda.be
BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.
49 Tsaritza Yoana blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
http://www.kirov.net
honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.
Vrbaska 1c
31000 Osijek
Tel. : +38531320420
Fax : +38531320429
http://www.hongoldonia.hr
prodaja@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162, Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : +357 22 715 300
Fax : +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
http://www.honda-stroje.cz

DENMARK

TIMA A/S
Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
http://www.hondapower.dk

FINLAND

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 207757200
Fax : +358 9 878 5276
http://www.brandt.fi

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd.
Relation Clients Produits d'équipements
Parc d'activités de Pariest, Allée du 1er mai,
Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne La
Vallée Cedex 2
Tel. : 01 60 37 30 00
Fax : 01 60 37 30 86
http://www.honda.fr
espace-client@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe Ltd
Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel. : 01 80 5/20 20 90
Fax : +49 69 8320 20
http://www.honda.de
info@post.honda.de

GREECE

Saracakis Brothers S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 3497809
Fax : +30 210 3467329
http://www.honda.gr
info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor Pado Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
http://www.hondakisgepek.hu
info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.
Vatnagardar 24-26
104 Reykjavik
Tel. : +354 520 1100
Fax : +354 520 1101
www.honda.is

IRELAND

Two Wheels Ltd
M50 Business Park Ballymount
Dublin 12
Tel. : +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851
http://www.hondaireland.ie
Service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400
http://www.hondaitalia.com
info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakkin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe Ltd
Afd, Power Equipment
Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel. : +31 20 7070000
Fax : +31 20 7070001
http://www.honda.nl

NORWAY

Berema AS
P.O. Box 454
1401 Ski
Tel. : +47 64 86 05 00
Fax : +47 64 86 05 49
http://www.berema.no
berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 43 01
Fax : +48 (22) 861 43 02
www.ariespower.pl
www.mojahonda.pl
info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Motor Europe Ltd
Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel. : +351 21 915 53 00
Fax : +351 21 925 88 87
http://www.honda.pt
mail: honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel. : +375 172 999090
Fax : +375 172 999900
http://www.hondapower.by

ROMANIA

Hit Power Motor Srl
str. Vasile Stroescu nr. 12, Camera 6,
Sector 2
021374 Bucuresti
Tel. : +40 21 637 04 58
Fax : +40 21 637 04 78
http://www.honda.ro
hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC
1, Pridirizhnaya Street, Sharapovo settlement,
Naro-Fominsky district.
Moscow region, 143350 Russia
Tel. : +7 (495) 745 20-80
Fax : +7 (495) 745 20 81
http://www.honda.co.ru
postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

BPP Group d.o.o.
Generala Horvatovica 68
11000 Belgrade
Tel. : +381 11 3820 295
Fax : +381 11 3820 296
http://www.hondasrbija.co.rs
honda@bazis.co.rs

SLOVAK REPUBLIC

Honda Motor Europe Ltd
Prievozská 6
821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
http://www.honda.sk

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : +386 1 562 22 62
Fax : +386 1 562 37 05
http://www.honda-as.com
informacije@honda-as.com

SPAIN & LAS PALMAS PROVINCE

(Canary Islands)
Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost - Av Ramon
Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 93 860 50 25
Fax : +34 93 871 81 80
http://www.hondaencasa.com

SWEDEN

Honda Motor Europe Ltd
Box 31002-Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
www.honda.se
hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Motor Europe Ltd
10, Route des Moulières
1214 Vernier - Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
http://www.honda.ch

TENERIFE PROVINCE

(Canary Islands)
Automocion Canarias S.A.
Carretera General del Sur, KM. 8,5
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel. : +34 (922) 620 617
Fax : +34 (922) 618 042
http://www.aucasa.com
ventas@aucasa.com
taller@aucasa.com

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu cad. No:5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
www.anadolumotor.com.tr
antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 01033
Tel. : +380 44 390 14 14
Fax : +380 44 390 14 10
http://www.honda.ua
CR@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
http://www.honda.co.uk

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 98/37/EC and 2006/42/EC on machinery
- Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Lawn mower
b) Function: Cutting of grass

Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Power Equipment Mfg., Inc.
PO Box 37
Honda Drive, NC Hwy 119
Sweepsonville, NC 27359 USA

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Winggaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst – BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN836:1997/A3:2004	-

7. Outdoor noise Directive (50 < L ≤ 70)

- a) Measured sound power : *1
b) Guaranteed sound power : *1
c) Noise parameter : ANNEX VI
d) Conformity assessment procedure: SNCH
e) Notified body: 11, Route de Luxembourg
L – 5230 Sandweiler

8. Done at:

Aalst , BELGIUM

9. Date:

Piet Renneboog
Homologation Manager
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

*1: vt tehniliste andmete lehte.

*1: skafitifikāciju lapu.

*1: žr. specifikaiciju pusiapi.

“EÜ vastavusdeklaratsioon” SISU KIRJELDUS
“EK atbilstības deklarācijas” SATURA IZKLĀSTS
„EB atitiktības deklarācijas” TURINIO METMENYS

French	Italian	German
1 Declaration CE de Conformité Le soussigné, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de : * Directive Machine 98/37/EC, 2006/42/EC * Directive 2004/108/EC sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/EC - 2005/88/EC des machines à moteur à combustion interne et des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments. Description de la machine a) Denomination générique Tondeuse à gazon b) Fonction couper de l'herbe (ordre) c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3 Constructeur 4 Représentant autorisé Référence aux normes harmonisées 5 Normes appliquées 6 Directive des machines à moteur à combustion interne 7 L'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8 Fait à Date	1 Dichiarazione CE di Conformità Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 98/37/CE, 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine a motore a combustione interna e dei materiali destinati a essere utilizzati all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE Descrizione della macchina a) Denominazione generica Tosatore b) Funzione Taglio di erba c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3 Costruttore 4 Rappresentante Autorizzato Riferimento agli standard armonizzati 5 Norme applicate 6 Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 7 Direttiva sulle macchine a motore a combustione interna 8 Attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8 Fatto a Data	1 EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnet, Piet Renneboog, erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Richtlinie der Maschinenrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung Rasenmäher b) Funktion Gras schneiden c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3 Hersteller 4 Bevollmächtigter Verweis auf harmonisierte Normen 5 Normen, Normen oder Spezifikationen 6 Geräuschnormen im Freien 7 a) Gemessene Lautstärke b) Schalleistungsgarantie c) Geräuschcharakteristika d) Konformitätsbewertungs-Ablauf e) Benannte Stelle 8 Ort Datum

Dutch	Danish	Greek
1 E-overklaring van overeenstemming Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 98/37/EC, 2006/42/EC betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EC betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EC - 2005/88/EC betreffende machines met motor van binnenbrandende motor a) Algemene bepalingen Grammaire b) Functie Grass maaien c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer 3 Fabrikant 4 Gemaaktigde van de fabrikant 5 Referent naar geharmoniseerde normen 6 Andere normen of specificaties 7 Geluidsemissie-eisen (openlucht) a) Gemeten geluidsevermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsevermogensniveau c) Geluidspanometer d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8 Plaats Datum	1 UDGØRELSE AF OVERENSSTEMMELSE UNDERTEGNET, PIET RENNEBOOG, PA VEKSTRENT AF DEN AUTORIZERED E REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OVERENSSTEMMER MED FØLGENDE BESTEMMELSER I LOI:GE: * MASKINDIREKTIV 98/37/EF, 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF a) ALLELÆGSELSE b) ANVENDELSE c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3 PRODUCENT 4 AUTORISERET REPRÆSENTANT 5 REFERENC TIL HARMONISEREDE STANDARDER 6 ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 7 DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) KONFORMITETSBEVURDERING e) BEVINDIGET ORGAN 8 STED DATO	1 ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΟΥΣΩΦΩΝΙΑΣ Ο ΚΑΤΩΘΙΣΤΗΣ, ΠΙΕΤ ΡΕΝΝΕΒΟΥΓ, ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΩΝ ΕΓΓΡΑΦΟ ΟΤΙ ΤΟ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΜΕΝΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΙΠΟΙ ΔΙΑΤΥΧΕΙ ΣΥΜΒΑΤΗΡΕΙΑΣ ΜΕ: * Οδηγία 98/37/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θούβου σε εξωτερικούς χώρους. a) Γενικά χαρακτηριστικά Χορτοκοπτικό b) Λειτουργία για κόψιμο γρασίδιου c) Ευρωπαϊκή ονομασία d) Τύπος e) Ευρωπαϊκή αναφορά 3 Κατασκευαστής 4 Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 5 Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 6 Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ακουστική ένταση b) Εγγυημένη ακουστική ένταση c) Ήχιακή παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 8 Η δοκιμή έγινε Ημερομηνία

	Swedish	Spanish	Romanian
1	Underkrockad, Piet Remneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar hämtad alla maskiner beskriven nedan tillförlägg alla relevanta bestämmelser enligt: * Direktiv 98/37/EC, 2006/42/EC gällande maskiner	Declaración de Conformidad CE El abajo firmante, Piet Remneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC de maquinaria	UE- Declarație de Conformitate Subsemnatul Piet Remneboog, în numele reprezentantului autorizat, declară prin prezenta faptului că echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC privind echipamentul
2	Maskinskrivning a) Alinmån benämning Grasklippare b) Funktion Grasklippning c) Öch varunamn d) Typ e) Serienummer f) Tillverkare g) Auktoriserad representant h) Referens till överensstämmelse standarder i) Direkt för buller utomhus j) Uppmätt ljudnivå k) Garanterad ljudnivå l) Buller parameter m) Förordning för bedömning n) Anmälda organ o) Utlämnad vid p) Datum	* Directiva 2004/108/EC de compatibilitate electromagnetică * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior Descripción de la máquina a) Denominación genérica Cortadora de césped b) Función Cortar el césped arba taiere c) Öch varunamn d) Tip e) Número de serie f) Fabricante Referencia de los estándares armonizados Otros estándares o especificaciones Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado Realizado en Fecha	* Directiva 2004/108/EC privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC privind poluarea fonică în spațiu deschis Descrierea echipamentului a) Denumire generică Mașină de tuns iarba b) Domeniu de utilizare tunderea ierbilor c) Denumire comercială d) Tip e) Serie produs f) Producător Referința la standardele armonizate Alte standarde sau norme Directiva privind poluarea fonică în spațiu închis a) Puterea acustică măsurată b) Puterea acustică maximă garantată c) Indici poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificanț Emită la Data
3	Portuguese	Polish	Finnish
1	Declaração CE de Conformidade O abaixo assinado, Piet Remneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o equipamento abaixo descrito, cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC de máquina * Directiva 2004/108/EC de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruído exterior	Deklaracja zgodności WE Nizaj podpisany, Piet Remneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym oświadczam, że urządzenie poniżej opisane, spełnia wszystkie istotne warunki: * Dyrektywa Maszynowa 98/37/EC, 2006/42/EC * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/EC * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/EC - 2005/88/EC	EY-YÄITIMUSTENMUKAISUUS/VAKUUTUS Allkriipitud, Piet Remneboog valitultes välistades eesmärgi, väkutaat taten etta alla kirjeldatud seadme täidab kõikki seadustas * Konfidentsiiv 98/37/EC, 2006/42/EC * Direktiiv 2004/108/EC sähkömagneettien yhteensopivus * Direktiiv 2000/14/EC - 2005/88/EC ympäristön melu
2	Descrição da máquina a) Denominação genérica Corta relva b) Função corte de relva c) Marca d) Tipo e) Número de série f) Fabricante Mandatário Referência a normas harmonizadas Outras normas ou especificações Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado	Opis urządzenia a) Ogólne określenie Kosiarka b) Funkcja Ścinanie trawy c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numer seryjny f) Producent Upoważniony Przedstawiciel Zastosowane normy zharmonizowane Pozostałe normy i przepisy Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana	TUOTTEEN KUVAUUS a) Yleisarvomaäärä Ruohonleikkuri b) Toiminto ruohon leikkaus c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO f) VALMISTAJA VALMISTAJAN EDUSTAJAN VIITTAUS YHTÄISEIN STANDARDEIHIN MUUT YHTÄISEIN TÄKSEIN TIEDOT Ympäristön meludirektiivi a) Mittattu melutaso b) Toimittukukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhteensopivisuuden arvioinnin menetelmä e) Yhteisnottokseen
3	4	5	6
7	8	9	10
11	12	13	14
15	16	17	18
19	20	21	22
23	24	25	26
27	28	29	30
31	32	33	34
35	36	37	38
39	40	41	42
43	44	45	46
47	48	49	50
51	52	53	54
55	56	57	58
59	60	61	62
63	64	65	66
67	68	69	70
71	72	73	74
75	76	77	78
79	80	81	82
83	84	85	86
87	88	89	90
91	92	93	94
95	96	97	98
99	100	101	102
103	104	105	106
107	108	109	110
111	112	113	114
115	116	117	118
119	120	121	122
123	124	125	126
127	128	129	130
131	132	133	134
135	136	137	138
139	140	141	142
143	144	145	146
147	148	149	150
151	152	153	154
155	156	157	158
159	160	161	162
163	164	165	166
167	168	169	170
171	172	173	174
175	176	177	178
179	180	181	182
183	184	185	186
187	188	189	190
191	192	193	194
195	196	197	198
199	200	201	202
203	204	205	206
207	208	209	210
211	212	213	214
215	216	217	218
219	220	221	222
223	224	225	226
227	228	229	230
231	232	233	234
235	236	237	238
239	240	241	242
243	244	245	

	Hungarian	Czech	Latvian
1	EC-megfigyelőszégi nyilatkozata Auliroli Piet Remeboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozik, hogy az átalakult gyártási gép megfelel az összes, alább felsorolt * 98/37/EC, 2006/42/EC Direktívának benndezésekre megfelelésegre * 2000/14/EC - 2005/88/EC Direktívának különösen	EC – Prohlášení o shodě Podpisany Piet Remeboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj odpovídá požadavkům příslušných opatření: * Směrnice 98/37/ES, 2006/42/ES pro stroji zařízení. * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití	EK atibstības deklarācija Piet Remeboog ar savu parakstu zem šīs dokumenta, autorizētais pārstāvis vārdā, paziņo, ka zīmaka aprakstīta mašīna, atbilst visām zīmaka prasībām direktīvu saucām: * Direktīva 98/37/EK, 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidi
2	A gép leírása a) Átalakítás megnevezése Fűnyíró b) Funkció fű levágása c) Kereskedelmi név	Popis zařízení a) Všeobecné označení Sekačka na trávu b) Funkce Sekání trávy c) Obchodní název	iekārās apraksts a) Vispārējais nosaukums Zāles pļāvējs b) Funkcija zāles pļaušana c) Komerccosaukums

[illegible]

	Lithuanian	Bulgarian	Norwegian
1	ISO atitikties deklaracija Igaliojusi atstoto vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 98/37/EB, 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Priešgaisrinės saugos direktyva 2000/14/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB * 2005/68/EB	ЕО декларация за съответствие Допълнителният Платъ Ренебуог, от името на упълномощения представител, е настоящо декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 98/37/ЕО, 2006/42/ЕО относно * Директива 2004/108/ЕО относно * Директива 2000/14/ЕО - 2005/68/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, * Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите * Описание на машините * a) Общо наименование * Косачка * b) Функция * c) кодове на треза * d) Тип * e) Серийен номер * Производител * Упълномощен представител * Съответствие с хармонизирани стандарти * Други стандарти или спецификации * Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите * a) Измерена звукова мощност * b) Гарантирана звукова мощност * c) Параметърът шум * d) Процедурата за оценка на съответствието * e) Нотифициран орган * Место на изготвяне * Дата на изготвяне	Samsvars sertifikat Underleggende Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinen beskrevet nedenfor inntrif relevant informasjon fra følgende forskrifter: * Maskindirektiv 98/37/EC, 2006/42/EC * Direktiv EMC: 2004/108/EC * Elektromagnetisk kompatibilitetsdirektiv 2004/108/EC * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EC - 2005/68/EC * Beskrivelse av produkt * Følles benevnelse * Gressklipper * b) Funksjon * Klippe gress * c) Handelsnavn * d) Type * e) Serienummer * Produsent * Autorisert representant * Referanse til harmoniserte standarder * Øvrige standarder eller spesifikasjoner * Utendørs direktiv far støy * a) Malt støy * b) Maks støy * c) Konstant støy * d) Verdi vurderingen prosedyre * e) Gjeldende kjørteøy/kropp/slammes/skrog * Sted * Dato
2	Prietaiso aprašymas a) Bendrasis pavadinimas Vežaplovis b) Funkcija žolės pjūklas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris f) Gamintojas g) Igaliojusi atstovas h) Nuorodos į suderintus standartus i) Kiti standartai ir specifikacija j) Triukšmo lauke direktyva	Описание на машините a) Общо наименование Косачка b) Функция косене на треза c) търговско наименование d) Тип e) Серийен номер f) Производител Упълномощен представител Съответствие с хармонизирани стандарти Други стандарти или спецификации Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите	Beskrivelse av produkt a) Følles benevnelse b) Funksjon Klippe gress c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer Produsent Autorisert representant Referanse til harmoniserte standarder Øvrige standarder eller spesifikasjoner Utendørs direktiv far støy a) Malt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderingen prosedyre e) Gjeldende kjørteøy/kropp/slammes/skrog Sted Dato
3	Garantijos sąlygos	Гарантийни условия	Garantibetingelser
4	Garantijos sąlygos	Гарантийни условия	Garantibetingelser
5	Garantijos sąlygos	Гарантийни условия	Garantibetingelser
6	Garantijos sąlygos	Гарантийни условия	Garantibetingelser
7	Garantijos sąlygos	Гарантийни условия	Garantibetingelser
8	Garantijos sąlygos	Гарантийни условия	Garantibetingelser

